

香港特別行政區政府

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

《進出口條例》(第 60 章)

Import and Export Ordinance (Cap. 60)

冷藏／冰鮮 肉類或家禽進口許可證申請表

Application For Licence to Import Frozen/Chilled Meat or Poultry

請選擇以下其中一項，如多於一項請另交申請。 Please select one of the following. Apply separately for more than one item.

冷藏肉類 Frozen Meat 冷藏家禽 Frozen Poultry 冰鮮肉類 Chilled Meat 冰鮮家禽 Chilled Poultry

<p><u>進口商 Importer</u> 名稱 Name</p> <p>地址 Address</p> <p>電話號碼 Tel. No. 食物商登記號碼／獲豁免號碼 Trader Registration No./Exemption No.</p> <p>商業登記號碼 Business Registration No.</p>	<p><u>出口商 Exporter</u> 名稱 Name</p> <p>地址 Address</p> <p><u>食物來源地 Place of Food Origin</u> 國家／地方 Country/Place 州／省 State/Province 縣／郡 Prefecture/County 市 City</p>
---	---

相關進口書面准許編號 (如適用)

Relevant Import Permission No. (if applicable)

簽發日期

Date of Issue

<p>出口地 Place of Export</p> <p>預計抵達日期 Estimated Date of Arrival</p>	<p>運港途徑 Transportation to HK</p> <p><input type="checkbox"/> 陸路 (車輛) Land (Vehicle) <input type="checkbox"/> 陸路 (鐵路) Land (Railway) <input type="checkbox"/> 海運 Sea <input type="checkbox"/> 空運 Air</p>	<p>標記／貨櫃編號 Marks/Container No.</p>
---	---	--

食物在抵港前不會經過轉運。 The food will not be transhipped before arriving in Hong Kong.

食物會經 _____ (國家／地方) 轉運至香港。 The food will be transhipped via _____ (country/place) to Hong Kong.

進口食物詳情# Details of Imported Food#

項目 編號 Item No.	衛生證明書編號 或 歐盟出口申報編號 Health Certificate No. or EU Export Declaration No.	食物說明 (請依照衛生證明書／出口申報列 出的次序及品種填寫) Food Description (please follow the exact items and order in health certificate/export declaration)	包裝種類及件數 (箱／板) Package Type and No. (carton/pallet)	淨重量 (公斤／公噸／磅) Net Weight (kg/tonne/pound)	到岸價 [^] (以港元計) C.I.F. Value [^] (in HKD)
					總計 Total

如空格不敷應用，請用第 4 頁的附加頁填寫。 If there is not enough space, please use the supplementary sheet at page 4.

[^] 到岸價指進口商截至載貨船隻、車輛或飛機抵達香港時所付出的貨物成本 (連保險、運費及任何其他費用在內)。

C.I.F. Value is the cost of the goods incurred to the importer up to the arrival of the vessel, vehicle or aircraft carrying the goods to Hong Kong, together with the insurance, the shipping cost and any other charges. HKD means Hong Kong Dollar.

請在適當的方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

屠宰工廠# Slaughtering plant#			
項目編號 Item No.	工廠編號 Plant No.	名稱 Name	地址 Address

加工工廠# Processing plant#			
項目編號 Item No.	工廠編號 Plant No.	名稱 Name	地址 Address

如空格不敷應用，請用第 4 頁的附加頁填寫。 If there is not enough space, please use the supplementary sheet at page 4.

食物用作本銷。 The food is for local consumption.

食物用作轉口往 (內地 / 澳門 / 其他地方: _____)。
The food is for re-export to The Mainland Macau Other places

相關轉口書面准許編號及簽發日期: _____
Relevant Re-export Permission No. and Date of Issue

進口商聲明書 **Importer's Declaration**

本人謹此聲明：本人是本聲明書所指食物的進口商，本聲明書中填報的資料均屬真實無訛，進口食物亦與所填報者相同。本人完全明白第 3 頁的《收集個人資料聲明》。

I hereby declare that I am the importer of the food in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the food imported shall be as described. I fully understand the "Personal Information Collection Statement" on page 3.

申請人姓名: _____
Name of Applicant (請以正楷填寫)
(in BLOCK letters)

簽署: _____
Signature

日期(日/月/年): _____
Date (dd/mm/yyyy)

公司印章: _____
Company Chop

請在適當的方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

1. 收集資料的目的 Purpose of Collection

你在本申請表格所提供的個人資料，會由食物環境衛生署作規控食物入口及食物安全用途。提供個人資料與否純屬自願。但如果提供的資料不足，我們可能無法處理你的申請。

Your personal data provided by means of this application form will be used by the Food and Environmental Hygiene Department for controlling food importation and food safety. The provision of personal data is voluntary. However, if you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

2. 資料轉交的對象 Classes of Transferees

你所提供的個人資料，主要供本署內部使用，但亦可能在有需要時就以上第 1 段所列的用途向其他政府部門或有關人士披露，包括：船運、航空或運輸公司。此外，你的個人資料只會披露給你曾同意向其披露的相關各方，或用作《個人資料（私隱）條例》所核准的資料披露。

The personal data you provide are mainly for use within this Department but if required, they may also be disclosed to other government branches and departments or relevant parties, including shipping, airline or transportation companies, for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the data may only be disclosed to parties where you have given consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

3. 查閱及修正個人資料 Access and Correction to Personal Data

根據《個人資料（私隱）條例》第 18、22 條及附表 1 第 6 原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得你在本申請表格提供的個人資料副本。查閱資料或須收費。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this application form. A fee may be imposed for complying with a data access request.

4. 查詢 Enquiries

有關所提供的個人資料的查詢（包括查閱及修正資料），請送交：

香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 43 樓

食物環境衛生署 食物安全中心

高級行政主任（食物安全中心）

電話號碼：2867 5300

Enquiries concerning the personal data provided, including making access and corrections, should be addressed to:

Senior Executive Officer (Centre for Food Safety)

Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department

43rd Floor, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong

Tel. No.: 2867 5300

進口食物詳情 Details of Imported Food					
項目編號 Item No.	衛生證明書編號 或 歐盟出口申報編號 Health Certificate No. or EU Export Declaration No.	食物說明 (請依照衛生證明書/出口申報列 出的次序及品種填寫) Food Description (please follow the exact items and order in health certificate/export declaration)	包裝種類及件數 (箱/板) Package Type and No. (carton/pallet)	淨重量 (公斤/公噸/磅) Net Weight (kg/tonne/pound)	到岸價 [^] (以港元計) C.I.F. Value [^] (in HKD)

屠宰工廠 Slaughtering plant

項目編號 Item No.	工廠編號 Plant No.	名稱 Name	地址 Address

加工廠 Processing plant

項目編號 Item No.	工廠編號 Plant No.	名稱 Name	地址 Address

[^] 到岸價指進口商截至載貨船隻、車輛或飛機抵達香港時所付出的貨物成本 (連保險、運費及任何其他費用在內)。

C.I.F. Value is the cost of the goods incurred to the importer up to the arrival of the vessel, vehicle or aircraft carrying the goods to Hong Kong, together with the insurance, the shipping cost and any other charges. HKD means Hong Kong Dollar.